

BRANDSCHUTZORDNUNG

IM BRANDFALL IST ZU ALARMIEREN:
FEUERWEHR TEL: 122

1. Bei Ertönen des Alarms ist das Haus zu verlassen.
2. Der Aufzug darf im Brandfall nicht benutzt werden.
3. Rauchverbot besteht im ganzen Haus außer im Erdgeschoß
4. In allen Küchen, Gemeinschaftsküchen wie auch Kochnischen in den Einzelzimmern, darf Kochgut unter keinen Umständen unbeaufsichtigt gelassen werden.
5. Die Gänge, das Stiegenhaus und alle gekennzeichneten Fluchtwege sind von Lagerungen aller Art (Koffer, Schachteln, Taschen, Wäscheständer u. a.) freizuhalten.
6. Hinweisschilder und Hinweiszeichen (Fluchtwege, Aufzug im Brandfall nicht benutzen usw.) und Verbotsschilder (Rauchverbot) sind genauestens zu beachten, dürfen nicht der Sicht entzogen, beschädigt oder entfernt werden. Die Garageneinfahrt ist rund um die Uhr freizuhalten.
7. Brandschutztüren dürfen auf keinen Fall blockiert oder mit einem Gegenstand fixiert werden. Die Selbstschließvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.
8. In den Gemeinschaftsräumen ist nur die Benutzung der fix installierten Elektrogeräte gestattet. In den Heimgzimmern ist nur der Betrieb von üblichen Elektrogeräten (neuester Bauart mit Schutzleiter und amtlicher Prüfnummer) erlaubt. Größere Elektrogeräte, wie Computer etc. bedürfen der Bewilligung der Heimleitung. Der Betrieb von elektrischen Zusatzheizungen, sowie nicht fix von der Heimleitung installierten Kochgelegenheiten ist strengstens unstersagt.
9. Ohne vorheriger Genehmigung der Geschäftsleitung dürfen Schweiß- und Feuerarbeiten nicht durchgeführt werden.

RULES OF CONDUCT IN CASE OF FIRE

**FIRE BRIGADE
EMERGENCY CALL TEL 122**

1. The person who discovers a fire has immediately to call the fire department with the emergency number (tel. 122) and to warn everybody else.
2. If the fire starts in a living room and there is no possibility to extinguish it, the windows and doors have to be CLOSED so that no fresh air can come in. The flat must be left immediately.
3. Until the fire brigade comes please help endangered persons. When clothes start to burn the flames can be put out by blankets or woolen cloths. Don't use plastic materials!
4. If it is getting more smoky you have to crawl on the floor, there the air is less smoky.
5. People who can not escape outside because of the smoke shall go in a room, close the door, open the windows and try to call the firemen. During darkness switch the light on and off.
6. Rooms which are not involved, the doors must be closed so that no smoke can come in.
7. USING THE ELEVATOR DURING THE FIRE IS FORBIDDEN. (Suffocation from gas) DANGER!
8. Persons who put out the fire themselves please notice the following:
 - a) Concentrate jet (water or foam well as powder from the fire extinguisher) ON THE EQUIPMENT and NOT on the FLAMES or smoke.
 - b) Things which easily burn move away from the fire or pour water on them
9. Please do not panic! Remain calm – panic is more dangerous than the fire